自由天地

婦人之言

……潘柳黛……

▲ 理想婚姻

據說：最理想的婚姻，是丈夫對妻子有七分愛，三分敬。妻子對丈夫則有七分敬，三分愛。

對丈夫敬多過愛，是爲了滿足丈夫的英雄感。對妻子愛多過敬，是因爲女人自己有時也承認自己是弱者也。

▲ 兩夫妻

兩夫妻夜話。

太太對丈夫說：「我有時照鏡子，看到鏡子裡的臉長得那麼醜，眞不開心。醜也罷了，現在又上了年紀，又老又醜，活着還有什麼意思？」

丈夫說：「我從來不覺得你醜，也不覺得你老。我們是一塊兒長大的，還係留着年輕時的一切回憶。在我的印象中，你仍奮是我所認識時那個十八歲少女。」

太太以退爲進，謙虛得可愛。丈夫以假當眞。迷湯多好？

怪不得人家說，夫妻要白頭偕老，才有味道。

▲ 婚姻關係

據說維持一對夫婦的婚姻關係：

年輕時床上佔一半，盲目愛情佔另外一半的一半，好奇心又佔另一半的一半。

中年時則故爲兒女牽連佔一半，床上佔另外一半的一半，生活習慣，又佔另外一半的一半。

老年時則是互相容忍佔一半，共同回憶佔另外一半的一半，共同擁有的關係，——包括社會關係與親友關係，又佔另一半的一半，如果沒有這些東西維繫，可能世界上將不會有一對夫妻能白頭偕老？

鳴謝啓事

洪啓者本會舉辦全加洪門民治黨第二十四屆代表大會排球公開賽　荷蒙全美洲第一屆華人排球隊熱情參加，鄉賢碩彥慷捐鉅金，雲情盛誼，感紉靡既，惟柬請疎漏，招待失周，勢所難免，敬祈諒鑑，謹誌數言，聊申謝忱。

點閒頓洪門體育會啓

「捐款題名」皇后大酒家慨捐酒菜六席，林園大酒家慨捐酒菜六席，振華聲藝術研究社慨捐三百五十元，盤鏡湖會長捐助一百五十元，潘禎祥社長捐助一百五十元，黃華副會長捐助一百五十元，馬金怡先生捐助一百五十元，黃熾文先生捐助一百五十元，華僑音樂社捐助一百元，羅省群峯社捐助五十元，三藩市狂風社捐助五十元，馬庭芳先生捐助五十元，周慕軾先生捐助廿五元，趙榮義先生捐助十六元，關仲寬先生捐十六元，羅景培先生捐助十元，點誠華人體育協會捐贈冠軍銀鼎一座，華人雜貨會捐贈冠軍銀鼎一座，皇后大酒家捐贈銀冠軍銀鼎一座，香港商店捐贈亞軍銀鼎一座，民權花舘捐贈亞軍銀鼎一座，林園酒家捐贈亞軍銀鼎一座，雙喜酒家捐贈季軍銀鼎一座，美麗華酒家捐贈季軍銀鼎一座，廣興公司捐贈精神獎銀鼎三座，鴻運酒家捐贈守球獎銀一座，鴻運酒家捐贈攻球獎銀一座。

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先嚴諱炳能字日慶余公府君廣東開平北炎蘭馨里人痛于一九七七年八月廿六日下午一時逝世壽終正寢積閏享壽八十有三歲不孝瑞濂等隨侍在側親親含殮蓋棺承慈命于九月二日下午一時假固靈喜文殯儀舘舉行喪禮致祭者衆首由牧師潘士宏祈禱輓詩講述爲人生始終之嘆！轉由余毅能君主持祭禮講全體起立靜默致哀「禮生」仲樂榮富就位代表獻花者余風采總堂蘇和雲埠余風采分堂卓生余氏昆仲雅卿親屬代表宇慶講述余翁生平史略毅輝代表孝眷答謝超平隨即由毓能寬慶宇慶春池毓煒健漢扶靈柩上車直送科士蘭墓場落塚安葬花圈素車頗多備極榮哀孝眷秉承余翁生平熱心族務遺志捐助雲埠余風采堂經費五十元同時下午三時設素酌數席于位仁酒家酬謝執紼親友云

叨蒙

宗親戚友世誼惠賜隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人謝氏

孤子瑞濂

媳婦司徒金鳳

孤女美華適鄧門

壻鄧耀均

男孫建國建强建民

女孫蓮杏杏嫦美蓮

孫媳黎淑儀

曾孫男榮富

曾孫女莉莉寶

男外孫鄧永林永俊

永權永操永勝

女外孫鄧惠珍適李門

女外孫壻李漢欒

外曾孫男李俊豪俊賢

同叩謝

厚惠芳名　恕不另錄

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST　VANCOLIVER 4, B C
Telephone 688-6025
新運到大批冰霜鵪鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
新從祖國運到：
男女裘皮拖，九里香筷子，照明座地燈，尼龍麻雀膠，北京金首飾，新穎化粧品，鋼管木摺椅，祖國正成藥。
歡迎僑胞參觀選購！
另有特價商品供應：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分。
北京鋼管木摺椅八五折優待。
工藝品，首飾一律八折。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒叉燒　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽　無任歡迎
新貨到
爽甜蘿蔔條
香味大頭菜片
上海雪裡紅
四川炸菜
大紅咸旦
批發零沽　無任歡迎

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, .Cable "Lemanco"
最新運到　北京制造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西土凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適合中西餐館酒樓採用，價格特廉。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器蒸籠廚具，應有盡有

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發　外埠郵購　特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功是古老運動
氣功不打針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱爲强，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，帮助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓（華新書局旁邊樓上）80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C.每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

華埠雲高豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到・美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
結束門市部
清貨大減價
由本月十六日至月底止
全部貨品特價傾銷
售完爲止
（清貨期間，貨品出門恕不退換，敬請原諒）